

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

KFT.01.841.65000/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

KFT.01.841.30000/B

Art.-Nr. / Item No.: **KFT.01.841.30000/B**Revision: **01** · Datum / Date: **12 - 2021****PRO Seitenträger****PRO side carrier**

DEUTSCH · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

⚠ **GEFAHR**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **WARNUNG**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **VORSICHT**: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ **HINWEIS**: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

⚠ **WARNUNG**: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

⚠ **WARNUNG**: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

⚠ **VORSICHT**: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeuge und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

⚠ **WARNUNG**: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

⚠ **WARNUNG**: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

ENGLISH · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

SAFETY ALERT SYMBOL

⚠ This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

⚠ **DANGER**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

⚠ **WARNING**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

⚠ **CAUTION**: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

⚠ **NOTICE**: Important information, but not death or injury related (property damage only)!

⚠ **WARNING**: The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

⚠ **WARNING**: Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all installation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during installation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

⚠ **CAUTION**: Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

⚠ **WARNING**: Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

⚠ **WARNING**: Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:

**SW-MOTECH GmbH & Co. KG**

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050
Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com
www.sw-motech.com

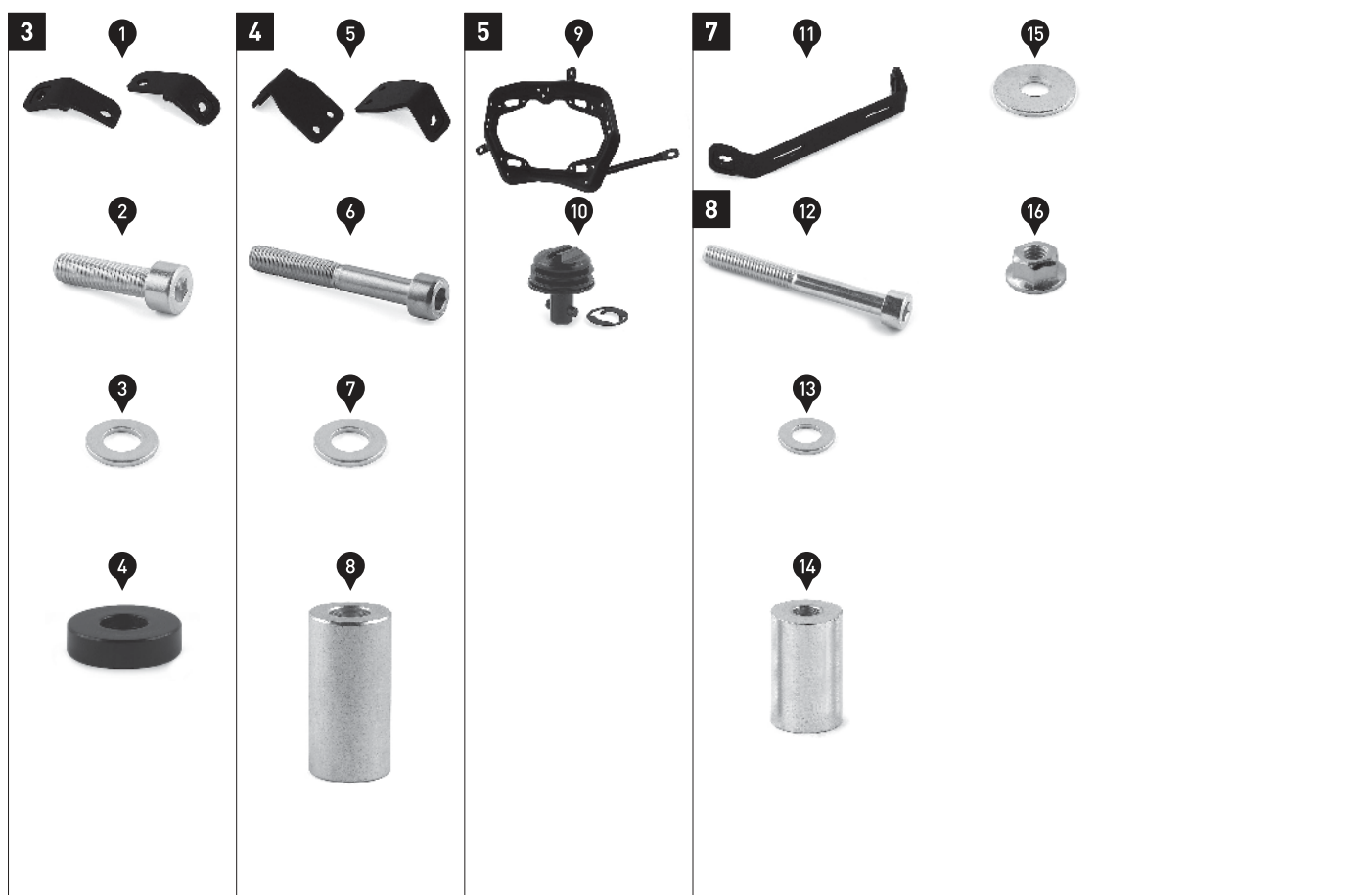
STÜCKLISTE • ANBAUANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN / PARTS LIST • READ AND SAVE THESE MOUNTING INSTRUCTIONS

Schritt Step	Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung ^a Item No. / Description ^a	Artikel	Part	Anzahl ^b Quantity ^b	N·m ^c
3	(1)	KFT.01.699.002L / R	Befestigungslasche; links / rechts	Mounting Tab; left / right	2 / 2	
	(2)	M8 x 30; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	4 / 4	20
	(3)	ø 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	4 / 8	
	(4)	Ø 20 / ø 8,4 / h 5	Distanzbuchse; schwarz; Höhe 5 mm	Spacer; black; height 5 mm	2 / 2	
4	(5)	KFT.01.841.001	Befestigungslasche	Mounting Tab	2 / 2	
	(6)	M8 x 50; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	4 / 4	20
	(7)	ø 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	4 / 8	
	(8)	Ø 16 / ø 8,4 / h 30	Distanzbuchse; Höhe 30 mm	Spacer; height 30 mm	4 / 4	
5	(9)	KFT.01.841.971.01 / 972.01	Seitenträger; links / rechts	Side Carrier; left / right	2 / 2	
	(10)	KFT.00.152.SV.6	Schnellverschlussatz mit Sicherungsscheiben	Quick Fastener Set with Lock Washers	1 / 1	
7	(11)	KFT.06.525.005	Querverbinder	Crossbar	1 / 1	
8	(12)	M6 x 55; DIN 912	Innensechskantschraube	Hexagon Socket Screw	2 / 2	8
	(13)	ø 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
	(14)	Ø 18 / ø 6,4 / h 31	Distanzbuchse; Höhe 31 mm	Spacer; height 31 mm	2 / 2	
	(15)	ø 6,4; DIN 9021	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
	(16)	M6; DIN 6927	Mutter mit Bund; selbstsichernd	Lock Nut with Flange	2 / 2	

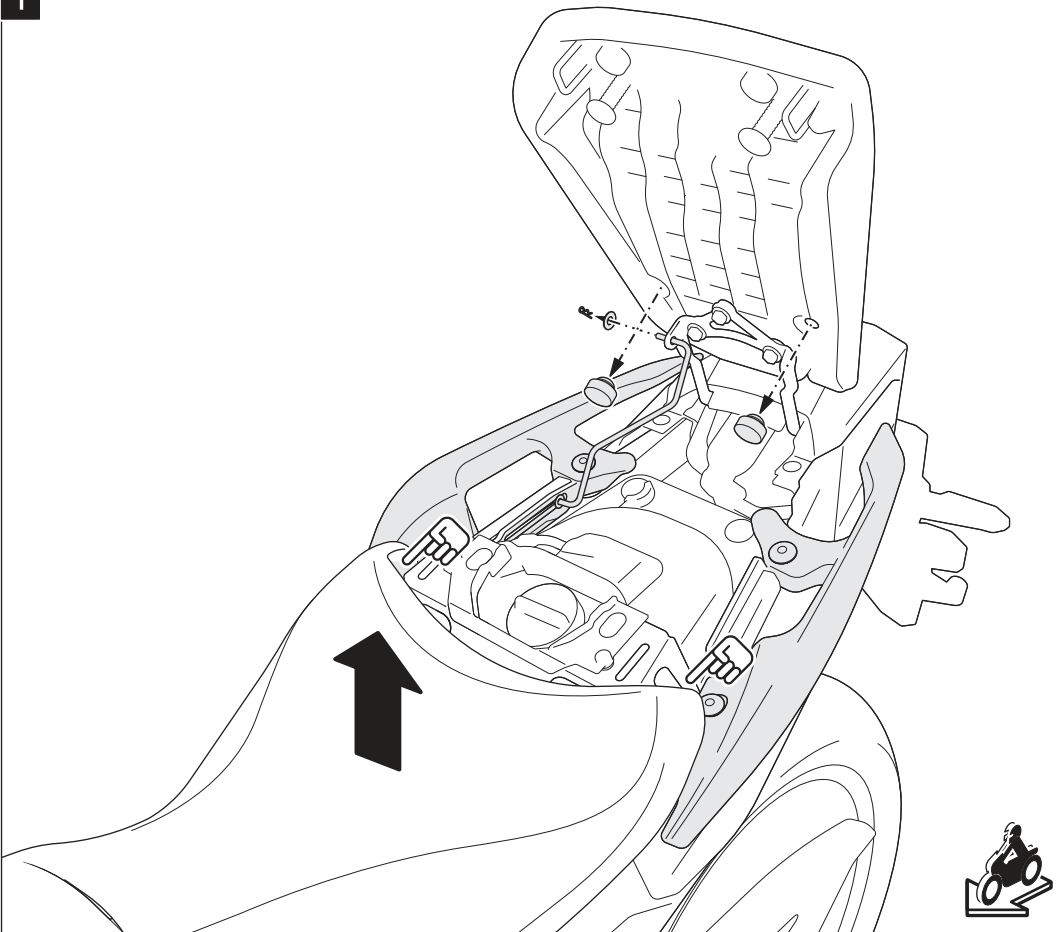
8.8	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 8.8 / Steel CL 8.8 N·m	2,8	5,5	9,6	23	46	79
10.9	Regelgewinde / Coarse Thread Ø	M4	M5	M6	M8	M10	M12
	Stahl FK 10.9 / Steel CL 10.9 N·m	4,1	8,1	14	34	67	115

Anmerkungen: ^a Alle Maßangaben in Millimeter. ^b Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jew. Artikels in der Lieferung an. ^c Keine Anzugsmomentvorgabe: Verwenden Sie das vom Fzg.-Hersteller definierte Anzugsmoment! Das Std.-Anzugsmoment der Tabelle kann verwendet werden, wenn es den Fzg.-Hersteller-Vorgaben entspricht.

Note: ^a All measurements in millimeters. ^b The second number indicates the total quantity of the part in the delivery. ^c No torque specifications: Use the torque defined by vehicle manufacturer! The standard torque in this table can be used as long as it is within the vehicle manufacturer's specifications.



1



⚠ WARNING: Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!

⚠ WARNING: Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!

Öffnen Sie den Soziussitz. Entfernen Sie die gezeigten original Sitzbank-Gummis.

Lösen Sie den in der Zeichnung gezeigten Splint der Stütze. Lösen Sie die Stütze aus der oberen Verankerung. Stützen Sie den Soziussitz während der Montagearbeiten mit einem geeigneten Gegenstand ab.

Lösen Sie die markierten Schrauben der Sitzbank und entfernen Sie diese vom Fahrzeug.

⚠ WARNING: Always wear eye and hand protection!

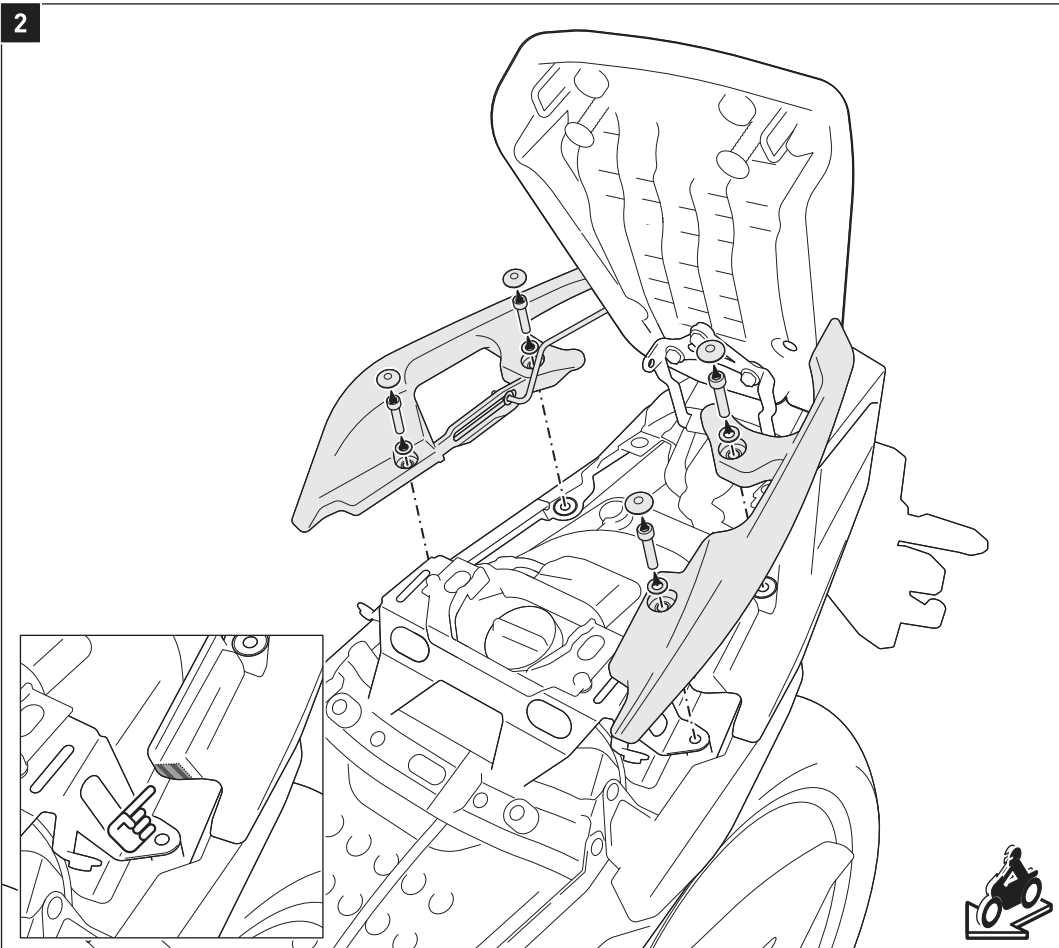
⚠ WARNING: Always use the appropriate tools!

Open the passenger seat. Remove the original seat rubbers.

Loosen the splint of the support-staff shown in the drawing. Pull the support-staff out of the upper anchorage. Support the passenger seat with a suitable object during the mounting process.

Loosen the marked screws of the bench and remove it from the vehicle.

2



Entfernen Sie die Kunststoffkappen und die original Schrauben der Sozius-Haltegriffe.

Entfernen Sie anschließend vorsichtig die Sozius-Haltegriffe vom Fahrzeug.

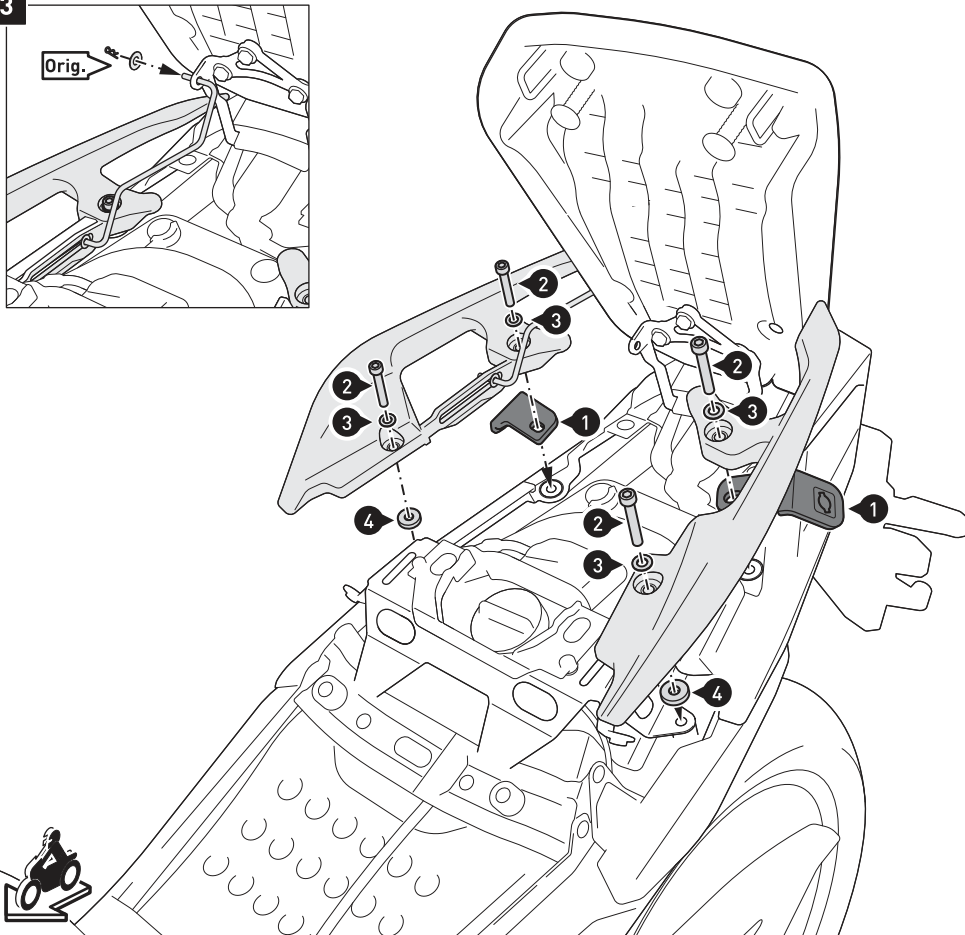
⚠ WARNING: Vor Wiedermontage der Sozius-Haltegriffe in Schritt [3] müssen beidseitig kleine Ausschnitte an den markierten Stellen der Heckverkleidungen vorgenommen werden, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Remove the plastic caps and the original screws of the passenger grips.

Then remove the passenger grips carefully.

⚠ WARNING: Before reassembling the passenger grips in step [3] it is necessary to create small cutouts into the tail panels, as shown in the detail drawing.

3



Verschrauben Sie die Befestigungs-laschen (1) mit den Sozius-Haltegriffen am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt. Halten Sie die Distanzbuchsen (4) mit etwas Fett in Position.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

⚠️ HINWEIS: Bei gleichzeitig montiertem SW-MOTECH Gepäckträger entfallen die Befestigungslaschen (1).

Verbinden Sie die Stütze wieder mit dem Soziussitz und verschrauben Sie anschließend die Sitzbank wieder am Fahrzeug.

Attach the mounting tabs (1) with the passenger grips to the vehicle, as shown in the drawing. Keep the spacers (4) with some grease in position.

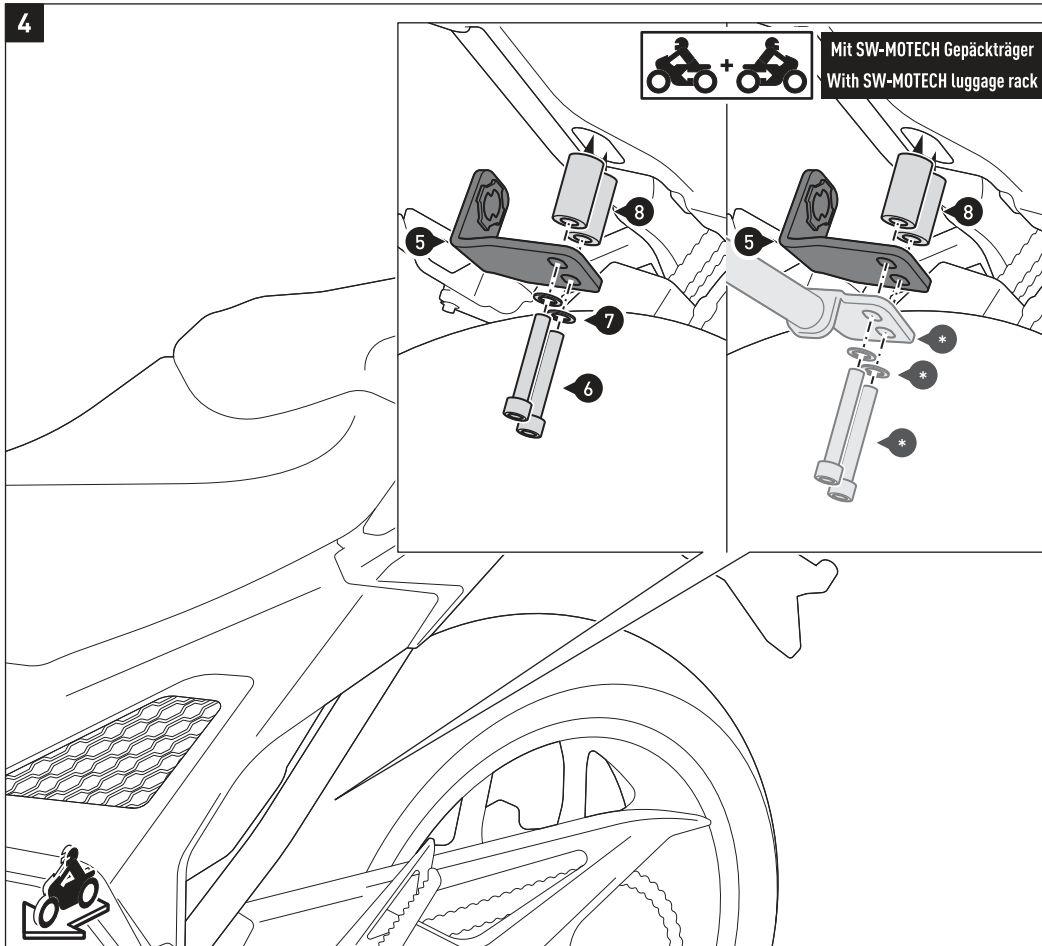
⚠️ WARNUNG: Use liquid thread locker!
Do not fully tighten the screws yet.

⚠️ NOTICE: If the SW-MOTECH luggage rack is mounted, the mounting tabs (1) are not required.

Reattach the support staff to the passenger seat, then reattach the bench to the vehicle.



4



⚠️ HINWEIS: Bei gleichzeitig montiertem SW-MOTECH Gepäckträger entfallen die Schrauben (6) und Unterlegscheiben (7). Verwenden Sie stattdessen die Teile (*) des Gepäckträgers. Montieren Sie die Haltestreben des Gepäckträgers zwischen den Befestigungslaschen (5) und Unterlegscheiben (*).

Montieren Sie die Befestigungs-laschen (5) beidseitig hinter den Sozius-Fußrasten, wie in der Detailzeichnung gezeigt.

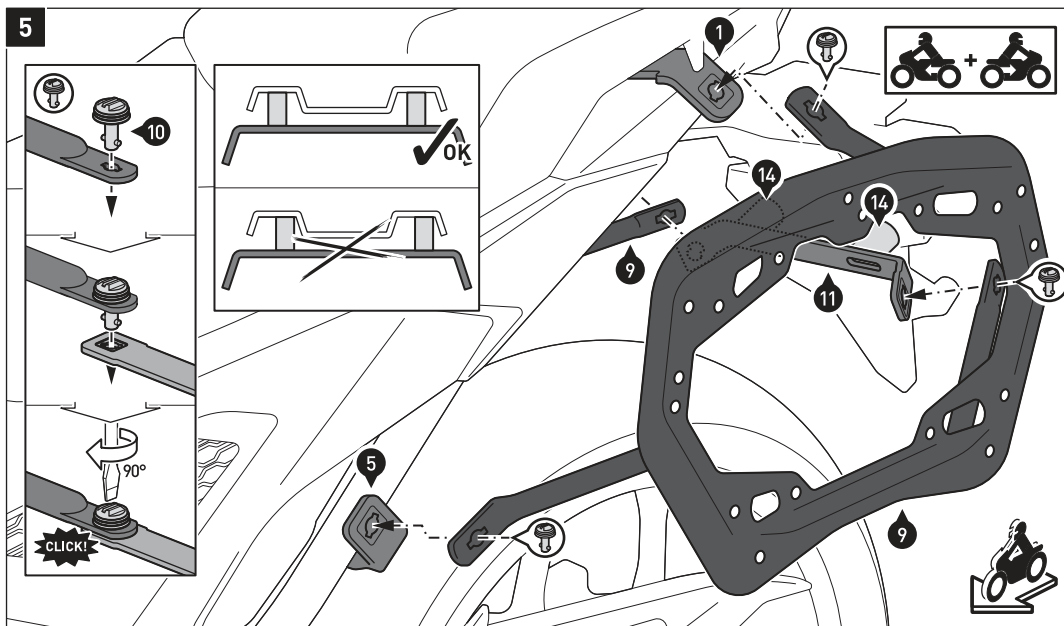
⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!
Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

⚠️ NOTICE: If the SW-MOTECH luggage rack is mounted, the screws (6) and washers (7) are not required. Use the parts (*) of the luggage rack instead. Mount the luggage rack's mounting struts between the mounting tabs (5) and washers (*).

Attach the mounting tabs (5) behind both passenger footrests, as shown in the detail drawing.

⚠️ WARNUNG: Use liquid thread locker!
Do not fully tighten the screws yet.



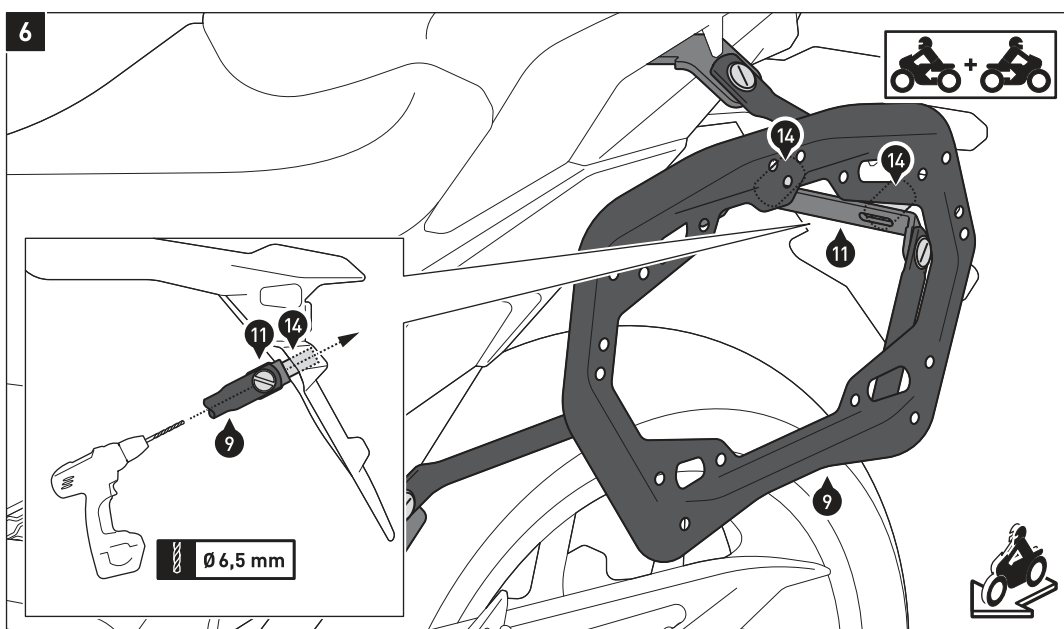


Verbinden Sie die beiden Kofferträger (9) mit den Befestigungslaschen (1) und (5); verwenden Sie die Schnellverschlüsse (10), wie in der Detailzeichnung gezeigt.

Verbinden Sie anschließend die hinteren Befestigungsausleger mit dem Querverbinder (11); verwenden Sie auch hier die Schnellverschlüsse (10). Positionieren Sie zuvor die Distanzbuchsen (14) zwischen Querverbinder (11) und Kennzeichenhalter. Richten Sie die Distanzbuchsen (14) gleichmäßig aus

Connect the side carriers (12) to the mounting tabs (2) and (7) by using the fasteners (10), as shown in the detail drawing.

Then connect the crossbar (11) to the side carriers by using the fasteners (10). Position the spacers (14) between the crossbar (11) and the license plate holder beforehand. Align the spacers (14) evenly.

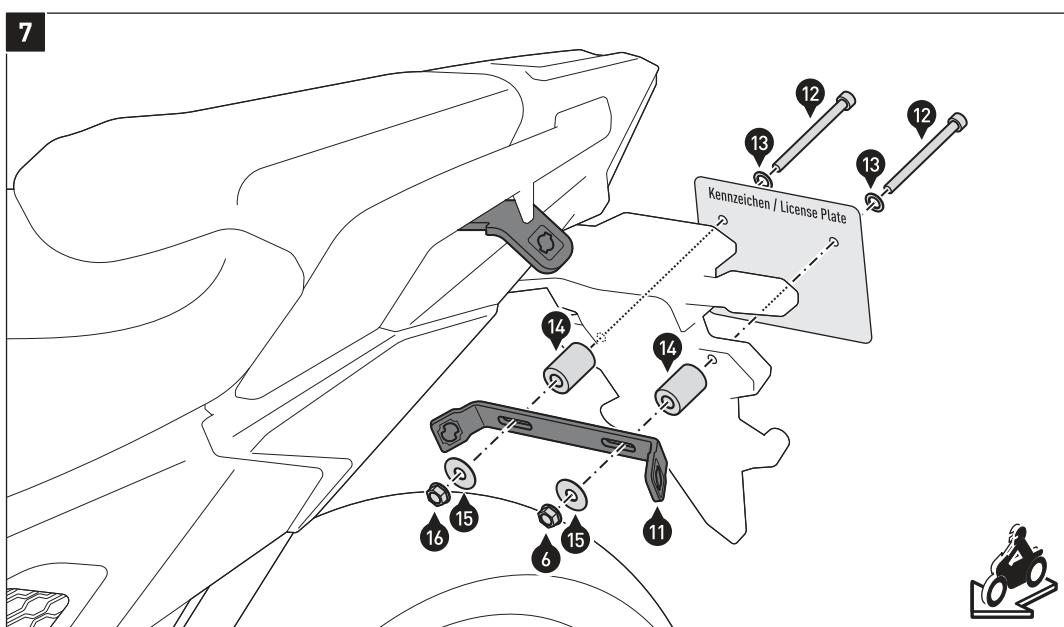


HINWEIS: Führen Sie die Schritte [6] und [7] nur durch, falls die Montagebohrungen des Kotflügels nicht mit dem Lochbild des Querverbinders (11) übereinstimmen.

WARNUNG: Bohren Sie mit einem 6,5-mm-Bohrer die Befestigungsbohrungen des Querverbinders (11). Nutzen Sie die Distanzbuchsen (14) als Führung. Entgraten Sie die Ränder der Bohrungen.

NOTICE: Follow step [6] and [7] only if the mounting holes of the mudguard do not match with the hole pattern of the crossbar (11).

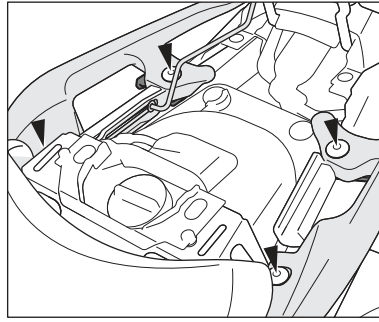
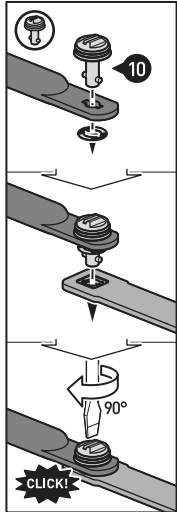
WARNING: Use a 6.5-mm drillbit to drill the mounting holes for the crossbar (11). Use the spacers (14) for guidance. Deburr the edges.



Verschrauben Sie den Querverbinder (14) am Kotflügel, wie in der Zeichnung gezeigt. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.

Attach the crossbar (14) to the mudguard, as shown in the drawing. Do not fully tighten the screws yet.

8



Verbinden Sie die Kofferträger (9) mit den Schnellverschlüssen (10) an den Befestigungslaschen (1) und (5) und dem Querverbinder (11). Sichern Sie die Schnellverschlüsse mit den Sicherungsscheiben.

Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben wie vorgegeben an.

Setzen Sie abschließend die in Schritt [2] entfernten original Kunststoffkappen auf die Schrauben (2) auf.

HINWEIS: Die Diebstahlsicherung ist separat erhältlich.

Connect the side carriers (9) to the mounting brackets (1) and (5) and crossbar (11) with the fasteners (10). Secure the fasteners with the lock washers.

Once all parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws as specified.

Finally plug the original plastic caps, removed in step [2] onto the screws (2).

NOTICE: The Anti-Theft Device is sold separately.

Diebstahlsicherung hier einsetzen.
Insert the Anti-Theft Device here.

2			20 N·m
6			20 N·m
12			8 N·m

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

Maximale Zuladung	Höchstgeschwindigkeit
10 KG (22 lbs) /Seite	130 km/h (80 mph)

⚠️ WARNUNG: Die angegebene maximale Zuladung beinhaltet das Gewicht von Koffer/Gepäck und Adapterkit! Es gilt die vom Fahrzeughersteller genannte, maximale Zuladung des Fahrzeugs!

⚠️ HINWEIS: Die Seitenträger wurden ausschließlich für die Verwendung von SW-MOTECH Adapterkits konzipiert.

⚠️ HINWEIS: Demontieren Sie die Seitenträger bei Fahrten ohne Gepäck. Benutzen Sie die Seitenträger immer paarweise.

⚠️ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich die Koffer nach Montage am Fahrzeug NICHT im Abgasstrom befinden! Verbrennungsgefahr!

⚠️ HINWEIS: Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Maximum Load	Maximum Speed
10 KG (22 lbs) /side	130 km/h (80 mph)

⚠️ WARNING: The indicated maximum load is inclusive the weight of case/luggage and adapter kit. The maximum vehicle load specified by the manufacturer must not be exceeded!

⚠️ NOTICE: The side carriers are designed exclusively for the use of SW-MOTECH Adapter Kits.

⚠️ NOTICE: Dismount the side carriers when travelling without cases/luggage. Always use the side carriers in pairs.

⚠️ WARNING: Make sure that after attaching the luggage to the vehicle it is NOT in the exhaust flow! Dangers of burns!

⚠️ NOTICE: Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.